

31 janvier 2017

## Une autre année de réalisations !

*2016 est maintenant du passé. Une fois de plus, l'année s'est traduite par une activité soutenue pour RSS. Les transactions et causes qui nous ont occupés reflètent l'étendue de notre activité professionnelle et les nombreuses facettes de l'économie québécoise.*

### Fusions et acquisitions, financements et transactions

Représentation d'un des plus importants producteurs et distributeurs québécois de boissons de type « alcomalt » dans l'analyse d'expressions d'intérêt visant l'achat de la totalité ou d'une partie de ses actifs et activités commerciales. (Herbert Z. Pinchuk, Éric Boulva)

Assistance à Morbern inc., fabricant et distributeur mondial de tissus de revêtement décoratifs pour les industries de l'automobile, des camions lourds et des bateaux, en vue de la titrisation, en faveur d'une prêteuse canadienne, de ses actifs au Royaume-Uni, après avoir représenté l'emprunteuse pour le financement d'origine. (Sharon G. Druker)

Prestation de conseils à KLF Média pour l'obtention d'une importante première ronde de financement de la part d'un groupe d'investisseurs dont faisaient partie Martin-Luc Archambault et Étienne Veilleux. KLF Média est une société montréalaise spécialisée en commerce électronique et en programmes de récompenses. (Geneviève Goulet, Anson Duran)

Prestation de conseils sur la structure des première et deuxième rondes de financement d'une société québécoise en émergence offrant une formation et une certification à des travailleurs à l'échelle mondiale. (Geneviève Goulet, Jonathan Feingold)

Prestation de conseils au Centre de recherche de l'Institut Douglas tout au long de l'année, en rapport avec ses ententes visant : les essais et études cliniques; la recherche commanditée ou à l'initiative du chercheur; la fourniture et le transfert de matériel clinique; le prélèvement de données sur place; et la confidentialité et la divulgation. (Sharon G. Druker)

Réorganisation (avec enjeux de droit des sociétés, de fiscalité, de droit de l'emploi et de propriété intellectuelle) des activités canadiennes et américaines d'un fournisseur de matériel médical. (Barry H. Shapiro, Martin Lord, Sharon G. Druker, Richard Uditsky)

Réalisation d'une réorganisation de Fabtrends International Inc., un des plus importants producteurs de textiles vestimentaires en Amérique du Nord. (Barry H. Shapiro, Sharon G. Druker)

Réorganisation d'un manufacturier et distributeur canadien de vêtements, chaussures



**Herbert Z. Pinchuk**  
514 393-4023  
hzipinchuk@rsslex.com

M<sup>e</sup> Pinchuk est chef du groupe de droit des affaires de RSS.

Nos infolettres visent à attirer votre attention sur des sujets juridiques d'actualité qui, nous le croyons, peuvent intéresser le public. En aucun cas, elles ne doivent être considérées comme des opinions juridiques. Leur seul objectif est d'attirer l'attention des lecteurs sur des questions d'intérêt et/ou de nouveaux développements en matière de droit. © RSS 2017. Il est interdit de reproduire, de mémoriser sur un système d'extraction de données ou de transmettre, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, tout ou partie de la présente publication, à moins que le nom de l'auteur de la publication ne soit clairement identifié par écrit sur la publication elle-même.



et accessoires. (Barry H. Shapiro, Sharon G. Druker, Martin Lord and Richard Uditsky)

Prestation de conseils à un chef de file de l'industrie canadienne des transports pour l'acquisition d'une société québécoise de transport en vrac. (Geneviève Goulet, Anson Duran)

Assistance à des analystes financiers quant à l'impact de la possibilité d'un investissement par le gouvernement sur les titres obligataires d'un manufacturier canadien. (Jean-Marc Fortier)

Représentation d'une succession et de sa liquidatrice pour la vente des actions de Béton Unique inc., entreprise de coulage et de finition du béton, à un acheteur synergique. (Sharon G. Druker)

Prestation de conseils à une société de courtage dans le transfert des actions du fondateur de la société à son associé, une transaction qui assurera le maintien de la société à Montréal. (Geneviève Goulet, Anson Duran)

Représentation continue d'une chaîne nationale majeure de restauration pour ses affaires et son expansion au Québec. (Herbert Z. Pinchuk, Rhona Luger)

Avocat de AJW Technique, division d'entretien établie à Montréal et assurant le service de réparation et de remise à neuf d'aéronefs du Groupe AJW Technique Inc., pour un nouveau financement garanti de 10 M\$ par la Caisse Desjardins De Lorimier-Villeray. (Sharon G. Druker)

Représentation de Catalogna & Frères Itée, Sablière Catalogna inc. et Soccerplexe Catalogna pour leur refinancement bancaire garanti avec cautionnement réciproque. Les sociétés sont membres du Groupe Catalogna, entreprise familiale ayant des activités diverses : construction commerciale, industrielle et résidentielle, transport de terre, infrastructure municipale et autoroutes, réhabilitation environnementale, construction d'aéroports, ponts, viaducs, égouts et systèmes d'eau, entretien des rues, déneigement municipal, exploitation d'une sablière et d'un complexe multi-sportif, et développement immobilier. (Sharon G. Druker)

Prestation de services d'agence et représentation de HollyFrontier Refining & Marketing LLC, société américaine, pour ses déclara-

tions réglementaires relatives à ses lubrifiants auprès de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire de Santé Canada. (Sharon G. Druker)

De façon générale, le cabinet a poursuivi son activité de conseil auprès des entreprises en émergence, des PME et des OSBL : rédaction de baux et d'ententes de distribution et de service, ou encore exercice d'un rôle de conseiller juridique général. Nous avons également rédigé de nombreuses conventions d'actionnaires, pour une entreprise du secteur des boissons, par exemple, ou encore des régimes d'achat d'actions pour employés, notamment pour une entreprise en démarrage du secteur des media.

### **Fiscalité, planification successorale et individus fortunés**

Mise en place d'un plan de succession sophistiqué pour Morbern inc. (Barry H. Shapiro, Martin Lord, Sharon G. Druker)

Structuration d'une transaction qui a mis fin à une dispute familiale et mené à un règlement. Le contexte reflétait des conditions difficiles, telles que des registres de procès-verbaux inexacts et des transactions cachées. La stratégie reposait sur une conversion du gel successoral d'une société opérante en gel de sa société de portefeuille. (Martin Lord)

Planification d'une importante succession comportant des actifs canadiens et américains, création de fiducies, rédaction et exécution de testaments et de mandats en cas d'incapacité tant au Canada qu'aux États-Unis. (Claude-Armand Sheppard)

Représentation des liquidateurs d'une succession dont un légataire était mineur. Règlement d'un problème causé par l'inexécution d'une convention d'actionnaires. (Martin Lord)

Amendement à de multiples fiducies de bienfaisance pour permettre d'entamer le capital afin de respecter le contingent des versements imposé par les lois fiscales. (Marilyn Piccini Roy, Jonathan Feingold)

Prestation de conseils à des résidents européens et américains quant à l'acquisition



et au transfert pour cause de décès de biens immobiliers québécois. (Marilyn Piccini Roy)

Constitution de fiducies adaptées à des bénéficiaires handicapés. (Marilyn Piccini Roy)

Assistance quant au droit régissant une succession multinationale. (Marilyn Piccini Roy)

Prestation de conseils sur l'homologation de mandats en cas d'inaptitude et sur des tutelles et curatelles. (Marilyn Piccini Roy)

Représentation des Amis canadiens de l'Université de Tel Aviv, inc. et de sa division Otawa, Québec et provinces de l'Atlantique, particulièrement pour une récente donation d'envergure à l'université. (Theodore Goloff, Sharon G. Druker)

Règlement de successions dans des contextes hostiles : litige entre la deuxième épouse et la fille du défunt, et litige entre la deuxième épouse et son enfant, et l'enfant d'un premier mariage du défunt. (Barry H. Shapiro)

## **Droit immobilier et louage**

Représentation de Telesta Thérapeutiques pour la négociation d'un nouveau bail à long terme sur des locaux du Technoparc Saint-Laurent. Telesta est une société biopharmaceutique engagée dans le développement, la fabrication, la commercialisation, l'acquisition et l'utilisation sous licence de solutions thérapeutiques sur le marché mondial. (Sharon G. Druker)

Représentation d'Immeubles Wil-Low inc. pour l'acquisition d'un immeuble dans l'arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce suivi de sa location à la brasserie-restaurant Saint-Houblon, tout en collaborant à la cession du permis d'alcool et à l'émission d'un permis temporaire par la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec. (Sharon G. Druker, Anson Duran)

Représentation de Sears pour la vente et la rétrolocation d'un grand entrepôt et centre de distribution au Québec, et relativement à la possibilité de conclure un bail et de développer un site alternatif. (Herbert Z. Pinchuk, Éric Boulva, Rhona Luger)

Représentation continue d'un important promoteur et gestionnaire immobilier

québécois pour le réaménagement d'un vaste centre commercial urbain au Connecticut, dossier comportant des enjeux de réglementation urbaine et étatique. (Herbert Z. Pinchuk, Martin Côté, Jonathan J. Robinson)

Obtention de mesures de sauvegarde visant le paiement de loyers dans une action en justice. (Matthew McLaughlin)

Assistance pour la résiliation d'un bail emphytéotique pour défaut de paiement du loyer et des taxes. (Patrick Henry, Jean-Pierre Sheppard)

## **Insolvabilité et restructuration**

Représentation et protection des droits de sous-traitants lors de la restructuration d'un entrepreneur principal en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*. (Annie Claude Beauchemin)

Représentation et protection des intérêts d'une société débitrice lors de la réalisation de ses garanties par le créancier hypothécaire. (Annie Claude Beauchemin)

Représentation d'un créancier garanti dans la faillite d'une société montréalaise du secteur culturel. (Martin Côté, Luc Fleurant)

## **Transports**

Prestation de conseils à la ville de Montréal lors des négociations avec des transporteurs ferroviaires pour l'aménagement de traverses afin de joindre des quartiers autrement divisés. (Jean E. Clerk)

Représentation d'un exploitant de taxi pour l'obtention de l'autorisation d'acquiescer un service spécialisé de transport malgré une limite de détention fixée à 20 permis. (Louise Baillargeon)

Obtention de l'autorisation pour un transporteur par autocar de déplacer le point d'embarquement de passagers hors d'une gare désignée vers un arrêt au centre-ville, faisant épargner près de 1 M\$ par an à la cliente. (Louise Baillargeon)

## **Travail et emploi**

Prestation de conseils à des employés congédiés et négociations pour l'augmentation d'indemnités de départ. (Jacques Bélanger)

Négociation pour le renouvellement d'une



convention collective pour un fabricant de tissus de revêtement décoratifs. Lachine, 30 employés, Teamsters local 1999, convention en vigueur jusqu'en décembre 2020. (Jean Denis Boucher)

Défense d'un employeur contre une contestation d'une décision de la CNESST relative aux limitations fonctionnelles découlant d'un accident du travail. (Jacques Bélanger)

Représentation de l'employeur pour le remboursement des indemnités versées à une employée en congé d'invalidité. L'employée s'était livrée à une activité incompatible avec l'incapacité alléguée, ayant participé au tournage de *La Voix*, une populaire émission de télé réalité. (Jacques A. Laurin)

Représentation d'une mise en cause tenue responsable d'un accident du travail lors d'une demande de transfert du coût des prestations à l'unité de la mise en cause. (Jacques Bélanger)

Obtention d'indemnités très avantageuses pour des cadres supérieurs des secteurs pharmaceutique et des télécommunications remerciés lors de prétendues réorganisations. (Julie Forest)

Représentation d'un cadre victime d'un licenciement déguisé: obtention de son maintien à l'emploi 30 mois avec augmentation de salaire rétroactive, boni annuel et dommages. (Julie Forest)

## Propriété intellectuelle

Veille sur le portefeuille canadien de marques de Taylor Swift, une des artistes country-pop les plus connues au monde. (François A. Raymond)

Représentation des propriétaires de marques de commerce dans des contestations pour défaut d'emploi en vertu de l'article 45 de la Loi. (Richard Uditsky)

Contestation réussie de la validité d'une ordonnance Anton Piller fondée sur une utilisation prétendument illégale de la propriété intellectuelle de la demanderesse, société du domaine des communications par satellite. (Jean-Pierre Sheppard)

## Litige, arbitrage et médiation

Différend entre membres d'une même famille quant à la validité du don d'une œuvre

d'art par un parent maintenant décédé. (Jonathan Feingold)

Prestation de conseils à une chaîne internationale de cafés. (Jean-Pierre Sheppard)

Défense avec succès d'une société émergente du secteur des télécommunications dont les employés étaient accusés d'avoir volé des renseignements techniques à leur ancien employeur afin de lui livrer une concurrence illégale. (Jean-Pierre Sheppard)

Représentation dans plusieurs dossiers reposant sur la juridiction internationale des tribunaux québécois. Avons contesté ou appuyé avec succès la juridiction des autorités québécoises. (Jonathan Feingold)

Défense réussie d'une employée contre son ancien employeur qui cherchait à obtenir une injonction pour l'empêcher de travailler pour un concurrent. (Jonathan Feingold)

Représentation des intérêts des sous-locataires / franchisées devant la Cour supérieure et Cour d'appel dans le contexte de saisie-arrêt en main tierces intentées contre elles par un tiers créancier ayant obtenu jugement contre le sous-bailleur. (Matthew McLaughlin)

Représentation d'un entrepreneur général contre une entité publique devant la Cour supérieure pour dommages reliés au non-octroi d'un contrat de construction suivant une procédure d'appel d'offres pour lequel notre cliente était la plus basse soumissionnaire conforme. (Matthew McLaughlin)

Représentation d'un vignoble devant la Cour du Québec contre un fournisseur situé en Ontario pour des dommages résultant de la mauvaise qualité des ingrédients et du retour du matériel. (Matthew McLaughlin)

Obtention d'un jugement de la Cour supérieure forçant une municipalité à émettre un permis de rénovation et d'occupation pour l'exploitation d'un restaurant franchisé Pizza Pizza. (Herbert Z. Pinchuk, Jonathan J. Robinson, Martin Côté)

Contestation d'une décision de la Régie de l'assurance maladie du Québec refusant de payer un médicament prescrit. (Jordi Montblanch)

Représentation de la Société de développement des entreprises culturelles pour une demande de remboursement d'un prêt consenti afin de

permettre l'organisation d'un festival de cinéma. (Martin Côté, Vincent Olivier Perreault)

Suites de l'affaire Earl Jones, fraude contre des investisseurs. Imputation des sommes versées à la victime et à son mari, maintenant décédé et en faillite, par Jones avant la découverte de la fraude et la disparition des fonds. (Jean-Pierre Sheppard)

Représentation d'une association dans une demande d'examen de mécontentement devant la Commission d'accès à l'information du Québec. (François A. Raymond)

Obtention d'un jugement déclaratoire qui a reconnu qu'un propriétaire riverain a un droit de propriété sur le lit de la rivière et le droit d'exploiter l'énergie hydrique générée par la rivière. (Jean E. Clerk)

Défense d'un manufacturier de bardeaux d'asphalte contre plusieurs réclamations en responsabilité du fabricant. (Alexandre Janin)

Défense de deux donataires contre une demande d'annulation d'une donation faite en fin de vie par leur mère et contestée par leur père. (Normand Laurendeau)

Représentation sur sentence d'un conseiller en sécurité financière ayant enregistré un plaidoyer de culpabilité à des accusations d'avoir manqué à son obligation de donner de l'information. (David Paradis)

Injonction interlocutoire : représentation d'un tiers avec qui un employé aurait établi un contact en violation d'une clause de non-concurrence. (Normand Laurendeau)

Défense de la ville de Westmount et de deux élus contre une réclamation pour diffamation instituée par un citoyen. (Martin Côté, David Paradis, Gérald Kounadis)

Représentation de l'adjudicataire dans une contestation d'un appel d'offres lancé par une municipalité, visant l'annulation de la résolution accordant le contrat et l'émission d'une injonction pour l'octroyer à la demanderesse. (Pierre Brossoit)

## Engagement professionnel et social

RSS est demeuré fidèle à sa tradition de contribuer à l'évolution sociale et économique du Québec et au développement de la profession juridique.

Ainsi, le 27 octobre, Theodore Goloff participait aux consultations particulières de la Commission des institutions sur le projet de loi n° 62, *Loi favorisant le respect de la neutralité religieuse de l'État et visant notamment à encadrer les demandes d'accommodements religieux dans certains organismes*. Peu après, il représentait l'Association of English-speaking Jurists of Quebec à l'occasion des Consultations pancanadiennes sur les langues officielles 2016, mises sur pied par le ministère du Patrimoine canadien.

En sa qualité de membre de la direction, Sharon G. Druker a contribué récemment à la présentation de la position de la section de Droit des affaires de l'Association du Barreau canadien sur le projet de loi C-25, *Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence*.

## Nouveaux visages, nouveau bureau

À l'automne, notre groupe de droit des affaires accueillait deux nouveaux avocats, qui contribuent à notre savoir-faire en insolvabilité et en droit de la construction :

- **Jean-Yves Fortin, Ad. E.**, expert reconnu en matière de réorganisation de sociétés, qui a représenté et conseillé des débiteurs, mais aussi des créanciers et des syndic dans des procédures d'insolvabilité et de restructuration;
- **Annie Claude Beauchemin**, qui pratique le litige civil et commercial et a développé une compétence particulière pour la faillite et la restructuration et le droit de la construction.

Le cabinet a également étendu son rayonnement hors de la métropole en ouvrant un bureau à Saguenay.



Robinson Sheppard Shapiro